



KETTLE SWKK 3000 B1

(GB)

KETTLE

Operation and safety notes

(SI)

KUHALNIK ZA VODO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

RÝCHLOVARNÁ KONVICE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

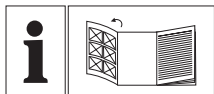
(DE)

(AT)

(CH)

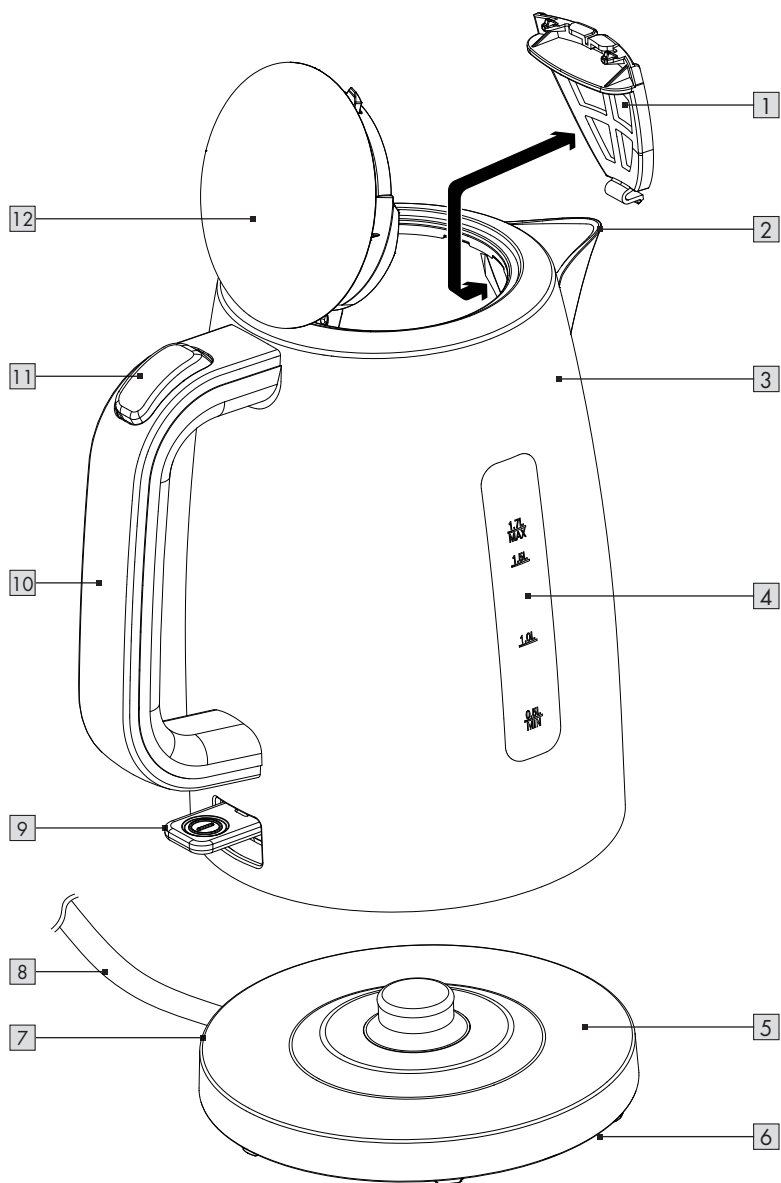
WASSERKOCHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	15
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	25
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45

A



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use.	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions.	Page	7
Before first use	Page	11
Operation.	Page	12
Placing the product	Page	12
Boiling water	Page	12
Cleaning and care	Page	12
Cleaning.	Page	12
Care	Page	12
Storage	Page	13
Disposal.	Page	13
Warranty	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current / voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.		Burn hazard! This symbol indicates a hot surface.
	Do not immerse the product in water or other liquids.		

KETTLE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended only for boiling of fresh water.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Water kettle
- Base
- Instruction manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Strainer
- 2 Spout
- 3 Water kettle
- 4 Water gauge
- 5 Base
- 6 Cord storage (underneath)
- 7 Power cord guide
- 8 Power cord with power plug
- 9 On/off switch
- 10 Handle
- 11 Lid release button
- 12 Lid

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz

Power consumption: 2550–3000 W

Protection class: I

Water kettle capacity: 1.7 l

Certification: GS (Intertek)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.

- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury due to misuse

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ WARNING! Avoid spillage on the power plug and on the base.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded power supply. Make sure the power plug is connected properly.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

Fire/burn hazard and heat

-  **WARNING! Hot surface!**

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

⚠ CAUTION! Burn hazard!

The surfaces are liable to get hot during use.

The product surface is subject to residual heat for some time after use.

Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

⚠ CAUTION! Burn hazard!

Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

⚠ WARNING! Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- The product must not be placed directly below a power supply.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- The product shall only be used with the supplied base.

- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **MIN** and **MAX** marks on the water gauge.

Cleaning and storage

- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the power supply before cleaning and when not in use.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● **Before first use**

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").
- Boil the maximum water volume of 1.7 litres (see „Operation“). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

● Operation

⚠ CAUTION! Burn hazard! The lid **12** must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

● Placing the product

- Keep the power cord **8** as short as possible. Wrap the excess power cord onto the cord storage **6** (bottom of the base **5**).
- Guide the power cord **8** through the power cord guide **7**.
- Place the base **5** on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

● Boiling water

- Open the lid **12**: Press the lid release button **11**.
 - Fill the water kettle **3** with cool, clear water.
- ① **NOTE:** Fill in water at least until the **MIN** marking and do not exceed the **MAX** marking.
- Place the water kettle **3** onto the base **5**.
 - Press down the on/off switch **9**. The water is boiled now.
 - The product automatically turns off when the water is boiled.
 - Pour out the boiled water through the spout **2**.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.

- Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

● Cleaning

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
- Rub all parts dry with a clean cloth.

● Care

Cleaning the strainer

- Open the lid **12**.
- Press the strainer **1** down and inwards.
- Pull the strainer **1** off upwards from the water kettle **3**.
- Clean the strainer **1** with a moist dishcloth under running water.
- Place the strainer **1** into its intended recess in the water kettle **3** and press it down and outwards.
- Release the downward pressure so that the strainer **1** locks in place at the top inside the recess.

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

- Fill the water kettle [3] with a vinegar solution (5 to 15 %).
- Press down the on/off switch [9]. Wait for the product to turn off automatically.
- Let the solution remain in the water kettle [3] overnight. Discard the solution on the next day.
- Fill the water kettle [3] with clear water up to the **MAX** marking on the water gauge [4]. Boil the water.
- After boiling, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
- Rinse the water kettle's [3] interior thoroughly with tap water.

● Storage

- Store the product when it is not in use in its original packaging.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Uporabljen opozorila in simboli	Stran 16
Uvod	Stran 16
Predvidena uporaba	Stran 17
Obseg dobave	Stran 17
Opis delov	Stran 17
Tehnični podatki	Stran 17
Varnostni napotki	Stran 17
Pred prvo uporabo	Stran 21
Uporaba	Stran 22
Postavitev izdelka	Stran 22
Kuhanje vode	Stran 22
Čiščenje in nega	Stran 22
Čiščenje	Stran 22
Vzdrževanje	Stran 22
Shranjevanje	Stran 23
Odstranjevanje	Stran 23
Garancijski list	Stran 24

Uporabljen opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmenični tok/napetost
		Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
		W	Vat
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Varno za živila Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.
	Naprava je razvrščena kot razred I in jo je treba ozemljiti.		Nevarnost opeklin! Ta simbol opozarja na nevarno vročo površino.
	Izdelek ne potopite v vodo ali druge tekočine.		

KUHALNIK ZA VODO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno za kuhanje pitne vode.

Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo doma. Komercialna uporaba ni predvidena.

Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servis.

- Kuhalnik vode
- Kontaktno podnožje
- Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite preklopljeno stran s skicami. Seznanim se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Sito
- 2 Odtok
- 3 Kuhalnik vode
- 4 Lestvica
- 5 Kontaktno podnožje
- 6 Pripomoček za navijanje kabla (spodnja stran)
- 7 Vodilo kabla
- 8 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 Ročaj
- 11 Zaskočka
- 12 Pokrov

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Priključna moč:	2550–3000 W
Zaščitni razred:	I
Kapaciteta kuhalnika vode:	1,7 l
Certifikat:	GS (Intertek)



Varnostni napotki

**PRED PRVO UPORABO
IZDELKA SE SEZNANITE
Z VSEMI NAPOTKI ZA
VARNOST IN UPORABO!
PRAV TAKO PRILOŽITE VSO
DOKUMENTACIJO OB PREDAJI
IZDELKA TRETJI OSEBI!**

Škode, povzročene z neupoštevanjem teh navodil za uporabo razveljavijo garancijo! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzamemo odgovornosti za materialne škode ali osebne poškodbe, povzročene z neustrezno uporabo ali neupoštevanjem varnostnih navodil!

Otroci in osebe z omejitvami



⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST** **SMRTI IN NESREČ** **ZA DOJENČKE IN** **OTROKE!**

- Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka in embalažnega materiala.
 - Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, če so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi izdelka in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njega.
 - Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko izdelek uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.
 - Uporabniškega čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, v kolikor niso starejši od 8 let in so nadzorovani.
 - Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop do naprave in napajalnega kabla.
 - Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom.
- ⚠ OPOZORILO!** Nevarnost poškodbe zaradi napačne uporabe

Področja uporabe

- Izdelek je bil zasnovan za uporabo v gospodinjstvu in za podobne uporabe, kot na primer:
 - Čajne kuhinje v maloprodaji, v pisarnah in podobnem delovnem okolju;
 - Kmetije;
 - V hotelih, motelih in drugih prenočiščih;
 - V penzionih z zajtrkom.

Električna varnost

⚠ OPOZORILO! Izogibajte se razlitju vode po vtiču ali kontaktnem podnožju.

⚠ NEVARNOST! Tveganje električnega udara!

Izdelka ne smete nikoli sami popravljati.

V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Tveganje električnega udara!

Izdelka se ne sme potapljati v vodo ali v kakršne koli druge tekočine.

Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Tveganje električnega udara! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Tveganje električnega udara! Izdelka ne postavite ob pomivalno korito ali na vlažna mesta.

- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da se napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici izdelka.
- Izdelek povežite izključno le z ozemljeno vtičnico. Zagotovite, da je omrežni vtič pravilno priključen.
- Da preprečite poškodbe priključnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

- Če se omrežni napajalni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Če odklopite izdelek iz električnega omrežja, povlecite za omrežni vtič in ne za kabel.
- Izdelek vedno vstavite v vtičnico na lahko dostopnem mestu, da lahko izdelek v nevarni situaciji takoj ločite od električnega omrežja.
- Izdelek ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Izdelka ne uporabljajte in se ga ne dotikajte z mokrimi rokami.

Nevarnost požara/opeklin in vročine

-  **OPOZORILO! VROČA POVRŠINA!**

Otroci in živali se smejo približevati izdelku, ko deluje ali se ohlaja. Dostopni deli so vroči.

- ⚠ **PREVIDNO! Nevarnost opeklin!** Površine lahko med uporabo postanejo vroče. Površina izdelka nekaj časa po uporabi izdelka ostane vroča. Ne dotikajte se vročih površin izdelka. Pazite na izhajajočo vročo paro. Izdelek primite le za ročaj.

- ⚠ **PREVIDNO! Nevarnost opeklin!** Med vretjem vode ne odpirajte pokrova. Pokrov izdelka mora med delovanjem ostati varno zaprt.

- Če se začne iz izdelka kaditi ali oddaja nenavaden zvok, takoj izvlecite izdelek iz vtičnice. Pred ponovno uporabo naj izdelek in napajalnik preveri strokovnjak.

⚠ OPOZORILO! Izdelka ne uporabljajte, če je kuhalnik razpokan ali kako drugače poškodovan.

Navodila za postavitvev

- Izdelka se ne sme namestiti neposredno pod vtičnico.
- Izdelek mora delovati vedno na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, odporni proti toploti.

Delovanje

- Izdelek lahko uporabljate le s priloženim kontaktnim podnožjem.

- Izdelka ne prepolnite. Če izdelek preveč napolnite, lahko vrela voda uhaja. Izdelka ne uporabljajte brez vode. Nivo napolnjenosti izdelka mora vedno biti med oznakama **MIN** in **MAX** na lestvici.

Čiščenje in hramba

- Izdelka ne smete izpostavljati kapljajoči ali pršeči vodi.
- Ločite izdelek od električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ga želite očistiti.
- Napotki za čiščenje izdelka: glejte »Čiščenje in nega«.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite vse posamezne dele embalaže.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Zavrite največjo dovoljeno količino vode 1,7 litra (glejte »Upravljanje«). Po kuhanju vodo zavrzite, da odstranite vse morebitne ostanke proizvodnje in prevoza.

● Uporaba

⚠ PREVIDNO! Nevarnost opeklin! Pri izlivanju vode mora pokrov [12] biti zaprt. V nasprotnem primeru lahko vroča voda ali para uhajata čez rob in povzročita opekline.

● Postavitev izdelka

- Priključni kabel [8] naj bo čim krajši. Odvečni priključni kabel zavijte na pripomoček za navijanje kabla [6] (na dnu kontaktnega podnožja [5]).
- Napeljite priključni kabel [8] skozi kabelski vod [7].
- Kontaktno podnožje [5] postavite na ravno in stabilno površino. Hranite na varni razdalji od sten in omar, da preprečite poškodbe zaradi dvigajoče pare.

● Kuhanje vode

- Odprite pokrov [12]. Pritisnite zaskočko [11].
 - V kuhalnik vode [3] natočite čisto vodo.
- ① **OPOMBA:** Vodo napolnite vsaj do oznake **MIN** in ne prekoračite oznake **MAX**.
- Postavite kuhalnik vode [3] na kontaktno podnožje [5].
 - Pritisnite stikalo za vklop/izklop [9] navzdol. Voda zdaj kuha.
 - Izdelek se samodejno izklopi, ko voda zavre.
 - Vlijte prekuhano vodo skozi odtok [2].

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Izdelka se ne sme potapljati v vodo ali v kakršne koli druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- Pred čiščenjem odklopite izdelek z vira napajanja.
- Pred vsako uporabo izdelek preverite za vidne poškodbe.

● Čiščenje

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih raztopim ali trdih krtač.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo. Po potrebi lahko uporabite blago čistilno sredstvo.
- Vse dele posušite s čisto krpo.

● Vzdrževanje

Čiščenje sita

- Odprite pokrov [12].
- Sito [1] pritisnite navzdol in noter.
- Povlecite sito [1] navzgor iz kuhalnika vode [3].
- Očistite sito [1] z vlažno krpo in pod tekočo vodo.
- Sito [1] vstavite v vdolbino kuhalnika vode [3] in ga potisnite navzdol in ven.
- Sprostite pritisk navzdol, tako da se sito [1] zaskoči v vdolbini na vrhu.

Odstranjevanje vodnega kamna

Vodni kamen zmanjšuje učinkovitost izdelka in povečuje porabo energije. Izdelek redno preverite za nabiranje vodnega kamna.

- Kuhalnik vode [3] napolnite z raztopino s kisom (5 do 15 %).
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop [9] navzdol. Počakajte, da se izdelek samodejno izklopi.
- Pustite raztopino s kisom v kuhalniku vode [3] čez noč. Naslednji dan raztopino odlijte.
- Napolnite kuhalnik vode [3] do oznake **MAX** na lestvici [4] s čisto vodo. Zavrite vodo.
- Po kuhanju vodo zavrzite, da odstranite vse morebitne preostale ostanke vodnega kamna in kisa.
- Notranjost kuhalnika vode [3] temeljito sperite z vodo iz pipe.

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite v suhem prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI Servis Slovenija
Tel.: 080082034
E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	26
Úvod	Strana	26
Použití ke stanovenému účelu	Strana	27
Rozsah dodávky	Strana	27
Popis dílů	Strana	27
Technické údaje	Strana	27
Bezpečnostní pokyny	Strana	27
Před prvním použitím	Strana	31
Obsluha	Strana	32
Instalace výrobku	Strana	32
Vaření vody	Strana	32
Čištění a péče	Strana	32
Čištění	Strana	32
Péče	Strana	32
Skladování	Strana	33
Zlikvidování	Strana	33
Záruka	Strana	34

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	Tento přístroj je zařazen do ochranné třídy I a musí být uzemněn.		Riziko popálení! Tento symbol upozorňuje horký povrch.
	Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin.		

RYCHLOVARNÁ KONVICE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek slouží pouze pro vaření pitné vody.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v soukromých domácnostech. Není určen ke komerčnímu použití.

Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- Rychlovarná konvice
- Kontaktní podstavec
- Návod k obsluze

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Sítko
- 2 Výlevka
- 3 Rychlovarná konvice
- 4 Stupnice
- 5 Kontaktní podstavec
- 6 Návin kabelu (spodní strana)
- 7 Vedení kabelu
- 8 Přívodní vedení se síťovou zástrčkou
- 9 Vypínač ZAP/VYP
- 10 Rukojeť
- 11 Odblokování víka
- 12 Víko

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	2550–3000 W
Ochranná třída:	I
Kapacita rychlovarné konvice:	1,7 l
Certifikace:	GS (Intertek)



Bezpečnostní pokyny

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY!

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! **NEBEZPEČÍ SMRTI** **A NEHOD PRO** **BATOLATA A DĚTI!**

- Nikdy nenechtejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Děti držte mimo dosah výrobku a balicích materiálů.
- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
 - Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.
 - Chraňte výrobek a jeho přírodní vedení před dětmi mladšími než 8 let.
 - Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití

Oblasti použití

- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
 - Kuchyňky v maloobchodě, v kancelářích a v podobném pracovním prostředí;
 - Selská stavení;
 - Hotely, motely a jiné ubytovny;
 - Penziony se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Zabraňte tomu, aby voda stříkala na síťovou zástrčku nebo kontaktní podstavce.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek možná poškozen odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nestavte výrobek do blízkosti umyvadel nebo na vlhká místa.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Spojujte výrobek výhradně s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že je síťová zástrčka řádně připojená.
- Aby nedošlo k poškození přívodního vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Když odpojíte výrobek od elektrické sítě, tahejte za síťovou zástrčku, ne za přípojně vedení.
- Připojte výrobek na jednu vždy snadno přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě nouze okamžitě odpojit od sítě.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nepoužívejte výrobek a nedotýkejte se ho mokrýma rukama.

Riziko požáru/popálení a teplo

-  **VAROVÁNÍ! HORKÝ POVRCH!**

Udržujte děti a zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu, nebo když se chladí. Přístupné části jsou horké.

⚠ OPATRNĚ! Riziko

popálení! Povrchy se mohou během používání stát horkými.

Povrch výrobku zůstane po určitou dobu po použití produktu stále horký.

Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku. Dávejte pozor na unikající horkou páru. Držte výrobek jen za rukojeť.

⚠ OPATRNĚ! Riziko

popálení! Nikdy otevírejte víko, když se voda vaří. Víko výrobku musí být během provozu bezpečně uzavřeno.

- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte výrobek, pokud má rychlovarná konvice praskliny nebo jiná poškození.

Instalační pokyny

- Výrobek nesmí být nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

Provoz

- Výrobek smí být používán pouze s dodaným kontaktním podstavcem.

- Výrobek nepřeplyňte. Je-li výrobek je přeplněn, mohla by uniknout vroucí voda. Výrobek neprovozujte bez vody. Stupeň plnění výrobku musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čištění a skladování

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku: viz „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).
- Vařte maximální množství vody 1,7 litru (viz „Obsluha“). Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili všechny případné zbytky z výroby a dopravy.

● **Obsluha**

⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení! Víko [12] musí být při vylévání horké vody uzavřeno. Jinak by mohla horká voda nebo pára vytéci přes okraj a způsobit popáleniny.

● **Instalace výrobku**

- Zachovejte přívodní vedení [8] co nejkratší. Přebytečné přívodní vedení navíňte na návin kabelu [6] (v dolní části kontaktního podstavce [5]).
- Ved'te přívodní vedení [8] vedením kabelu [7].
- Kontaktní podstavec [5] postavte na rovný, stabilní povrch. Udržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, aby nedošlo k poškození prostřednictvím vystupující páry.

● **Vaření vody**

- Otevřete víko [12]: Stlačte odblokování víka [11].
 - Rychlovarnou konvici [3] naplňte studenou a čistou vodou.
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Naplňte vodu alespoň po značku **MIN** a nepřekračujte značku **MAX**.
- Postavte rychlovarnou konvici [3] na kontaktní podstavec [5].
 - Stlačte vypínač ZAP/VYP [9] dolů. Nyní se voda vaří.
 - Výrobek se automaticky vypne, když se voda vaří.
 - Vylijte vodu přes výlevku [2].

● **Čištění a péče**

⚠ VAROVÁNÍ! Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Oddělte výrobek před čištěním od sítě.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

● **Čištění**

- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, agresivní roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte jemný saponát.
- Vytřete všechny díly suchým hadříkem dosucha.

● **Péče**

Očistěte sítko

- Otevřete víko [12].
- Zatlačte sítko [1] dolů a dovnitř.
- Vytáhněte sítko [1] nahoru z rychlovarné konvice [3].
- Sítko [1] čistěte mokrým hadrem na nádobí pod tekoucí vodou.
- Vložte sítko [1] do vybrání v rychlovarné konvici [3] a zatlačte jej dolů a ven.
- Uvolněte tlak směrem dolů tak, aby sítko [1] zapadlo do horní části vybrání.

Odstranění kalcifikace

Usazeniny vápníku snižují účinnost výrobku a zvyšují spotřebu energie. Výrobek pravidelně kontrolujte na usazeniny vodního kamene.

- Rychlovarnou konvici [3] naplňte roztokem octa (5 až 15 %).
- Stlačte vypínač ZAP/VYP [9] dolů. Počkejte, až se výrobek automaticky vypne.
- Nechte octový roztok působit v rychlovarné konvici [3] přes noc. Roztok další den vylijte.
- Naplňte rychlovarnou konvici [3] čistou vodou až po značku **MAX** na stupnici [4]. Vodu svařte.
- Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili případně existující usazeniny nebo zbytky octa.
- Vnitřek rychlovarné konvice [3] důkladně opláchněte vodou z vodovodu.

● Skladování

- Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém, pro děti nedostupném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslý (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Trimán platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	36
Úvod	Strana	36
Použitie v súlade s určením.	Strana	37
Rozsah dodávky.	Strana	37
Popis súčiastok.	Strana	37
Technické údaje	Strana	37
Bezpečnostné upozornenia	Strana	37
Pred prvým použitím	Strana	41
Obsluha	Strana	42
Inštalácia produktu.	Strana	42
Varenie vody	Strana	42
Čistenie a starostlivosť	Strana	42
Čistenie	Strana	42
Starostlivosť	Strana	42
Skladovanie	Strana	43
Likvidácia	Strana	43
Záruka	Strana	44

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Bezpečný pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	Tento prístroj je zaradený do triedy ochrany I a musí byť uzemnený.		Nebezpečenstvo popálenia! Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.
	Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.		

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži výlučne na varenie pitnej vody.

Produkt je určený výlučne na súkromné používanie. Nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- Rýchlovarná kanvica
- Kontaktný podstavec
- Návod na používanie

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Sitko
- 2 Výtokový otvor
- 3 Rýchlovarná kanvica
- 4 Stupnica
- 5 Kontaktný podstavec
- 6 Miesto určené na navíjanie kábla (spodná strana)
- 7 Vedenie kábla
- 8 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 9 Vypínač
- 10 Rukoväť
- 11 Otváranie krytu
- 12 Kryt

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	2550–3000 W
Trieda ochrany:	I
Objem rýchlovarnej kanvice:	1,7 l
Certifikát:	GS (Intertek)



Bezpečnostné upozornenia

**PRED PRVÝM POUŽITÍM
PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A
UPOZORNENIAMÍ K
OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ
PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM
ODOVZDAJTE AJ VŠETKY
DOKUMENTY!**

Poškodenia spôsobené nedodržaním tohto návodu na obsluhu majú za následok neplatnosť záruky! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním, alebo nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO** **OHROZENIA ŽIVOTA** **A NEBEZPEČENSTVO** **NEHODY PRE MALÉ** **DETI A DETI!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Produkt a jeho obal sa nesmú dostať do blízkosti detí.
- Tento produkt smú používať deti od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti, jedine, ak by boli staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospeléj osoby.
- Produkt a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí mladších ako 8 rokov.
- Tento produkt nie je hračka pre deti.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia zapríčinené nesprávnym používaním

Oblasti použitia

- Tento produkt bol vyrobený na používanie v domácnostiach a na podobné účely ako:
 - Čajové kuchyne v maloobchodoch, v kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí;
 - Rekreačné chalupy;
 - Hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia;
 - Penzióny, kde podávajú raňajky.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Zabráňte striekaniu vody na napájaciu zástrčku alebo na kontaktný podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Neskúšajte produkt opravovať sami.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín.

Produkt neponárajte pod tečúcu vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Nepoužívajte poškodený produkt. Ak sa produkt poškodí, odpojte ho z elektrickej siete a obráťte sa na svojho obchodníka.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Produkt neodkladajte vedľa kuchynských drezov alebo na vlhké miesta.

- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Produkt zapájajte výlučne do uzemnenej zásuvky. Uistite sa, že je sieťová zástrčka riadne zapojená.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedzte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Ak chcete odpojiť produkt zo siete, neťahajte sieťovú zástrčku za napájací kábel.
- Produkt zapojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné v núdzovom prípade okamžite odpojiť zo siete.
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Produkt nepoužívajte ani sa ho nedotýkajte s vlhkými rukami.

Riziko požiaru/popálenia a teplo

-  **VÝSTRAHA! HORÚCE POVRCHY!**

Deti a zvieratá nenechávajújte v blízkosti produktu počas prevádzky alebo chladenia. Prístupné časti sú horúce.

- ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!** Povrchy môžu byť počas používania horúce. Povrch produktu zostane ešte nejaký čas po použití horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov produktu. Dávajte pozor na unikajúcu horúcu paru. Produkt držte iba za rukoväť.

- ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!** Počas varenia vody neotvárajte veko. Veko produktu musí zostať počas prevádzky bezpečne zatvorené.

- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

⚠ VÝSTRAHA! Ak rýchlovarná kanvica vykazuje trhliny alebo iné poškodenia, produkt nepoužívajte.

Upozornenia k inštalácii

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.

Prevádzka

- Produkt sa smie používať iba spolu s dodaným kontaktným podstavcom.

- Produkt nikdy nadmerne nenapĺňajte. Keď je produkt nadmerne naplnený, môže unikáť vriaca voda. Produkt nepoužívajte bez vody. Výrobok naplňte tak, aby sa hladina ustálila medzi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čistenie a skladovanie

- Produkt nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: Pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obalové materiály.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Uvarte maximálne množstvo vody 1,7 litra (pozri „Obsluha“). Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránili eventuálne zvyšky z výroby a prepravy.

● Obsluha

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!**

Kryt [12] musí byť pri vylievaní horúcej vody zatvorený. V opačnom prípade môže horúca voda alebo para, ktorá uniká po okraji, spôsobiť popáleniny.

● Inštalácia produktu

- Napájací kábel [8] by mal byť čo najkratší. Zvyšný nepotrebný kábel navíňte na miesto určené na navíjanie kábla [6] (na spodnej časti kontaktného podstavca [5]).
- Napájací kábel [8] ved'te cez vedenie kábla [7].
- Kontaktný podstavec [5] postavte na rovný a stabilný povrch. Zabezpečte dostatočný odstup od stien a skriň, aby sa predišlo poškodeniu unikajúcou parou.

● Varenie vody

- Otvorenie krytu [12]: Stlačte otváranie krytu [11].
 - Naplňte rýchlovarnú kanvicu [3] studenou čistou vodou.
- ① **UPOZORNENIE:** Naplňte vodu minimálne po značku **MIN** a neprekročte značku **MAX**.
- Rýchlovarnú kanvicu [3] postavte na kontaktný podstavec [5].
 - Potlačte vypínač [9] smerom dole. Voda sa teraz bude variť.
 - Produkt sa po zovretí vody automaticky vypne.
 - Zovretú vodu vylejte cez výtokový otvor [2].

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nekladajte pod tečúcu vodu.

- Produkt pred čistením odpojte od elektrickej siete.
- Pred každým používaním produkt skontrolujte na viditeľné škody.

● Čistenie

- Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby môžete použiť mierny čistiaci prostriedok.
- Všetky diely očistite čistou handrou.

● Starostlivosť

Čistenie sitka

- Otvorte kryt [12].
- Potlačte sitko [1] smerom dole a dovnútra.
- Sitko [1] vytiahnite z rýchlovarnej kanvice [3] smerom hore.
- Sitko [1] vyčistite jemnou handričkou pod tečúcou vodou.
- Sitko [1] vložte do určeného výklenku v rýchlovarnej kanvici [3] a potlačte ho smerom dole a von.
- Uvoľnite tlak smerom dole, aby sitko [1] zacvaklo hore vo výklenku.

Odstránenie usadeného vodného kameňa

Vodný kameň znižuje efektívnosť produktu a zvyšuje spotrebu energie. Produkt pravidelne kontrolujte na usadený vodný kameň.

- Rýchlovarnú kanvicu [3] naplňte octovým roztokom (5 až 15 %).
- Potlačte vypínač [9] smerom dole. Počkajte na automatické vypnutie produktu.
- Octový roztok nechajte v rýchlovarnej kanvici [3] pôsobiť cez noc. Ďalší deň roztok vylejte.
- Rýchlovarnú kanvicu [3] naplňte čistou vodou po značku **MAX** na stupnici [4]. Nechajte vodu zovrieť.
- Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránil eventuálne usadený vodný kameň a zvyšky octu.
- Vnútro rýchlovarnej kanvice [3] dôkladne vypláchnite vodou z vodovodu.

● Skladovanie

- Produkt skladujte v pôvodnom obale, keď ho nepoužívate.
- Produkt skladujte na suchom a deťom neprístupnom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 46
Einleitung	Seite 46
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 47
Lieferumfang	Seite 47
Teilebeschreibung	Seite 47
Technische Daten	Seite 47
Sicherheitshinweise	Seite 47
Vor der ersten Verwendung	Seite 51
Bedienung	Seite 52
Produkt aufstellen	Seite 52
Wasser kochen	Seite 52
Reinigung und Pflege	Seite 52
Reinigung	Seite 52
Pflege	Seite 52
Lagerung	Seite 53
Entsorgung	Seite 53
Garantie	Seite 54

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	Lebensmittelecht	
			Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Dieses Gerät ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.		
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.		
		Verbrennungsrisiko! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.	

WASSERKOCHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.

Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Wasserkocher
- Kontaktsockel
- Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Sieb
- 2 Ausguss
- 3 Wasserkocher
- 4 Skala
- 5 Kontaktsockel
- 6 Kabelaufwicklung (Unterseite)
- 7 Kabelführung
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Ein-/Aus-Schalter
- 10 Griff
- 11 Deckelentriegelung
- 12 Deckel

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	2550–3000 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	1,7 l
Zertifizierung:	GS (Intertek)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.
 - Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
 - Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
 - Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.
- ⚠️ WARNUNG!**
Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Kontaktsockel spritzt.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.
Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze

-  **WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!**

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsrisiko!

Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden. Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsrisiko!

Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel verwendet werden.

- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den **MIN**- und **MAX**-Markierungen der Skala befinden.

Reinigung und Lagerung

- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,7 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko! Der Deckel [12] muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

● Produkt aufstellen

- Halten Sie die Anschlussleitung [8] möglichst kurz. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung auf die Kabelaufwicklung [6] (am Boden des Kontaktsockels [5]).
- Führen Sie die Anschlussleitung [8] durch die Kabelführung [7].
- Stellen Sie den Kontaktsockel [5] auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● Wasser kochen

- Deckel [12] öffnen: Drücken Sie die Deckelentriegelung [11].
 - Füllen Sie den Wasserkocher [3] mit kühlem, klarem Wasser.
- ① **HINWEIS:** Füllen Sie das Wasser mindestens bis zur **MIN**-Markierung und überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung.
- Stellen Sie den Wasserkocher [3] auf den Kontaktsockel [5].
 - Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] nach unten. Das Wasser wird nun gekocht.
 - Das Produkt schaltet sich automatisch aus, nachdem das Wasser kocht.
 - Gießen Sie das gekochte Wasser durch den Ausguss [2] aus.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.
- Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

● Pflege

Sieb reinigen

- Öffnen Sie den Deckel [12].
- Drücken Sie das Sieb [1] nach unten und innen.
- Ziehen Sie das Sieb [1] nach oben aus dem Wasserkocher [3] heraus.
- Reinigen Sie das Sieb [1] mit einem feuchten Spültuch unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie das Sieb [1] in die vorgesehene Aussparung im Wasserkocher [3] ein und drücken Sie es nach unten und außen.
- Lösen Sie den Druck nach unten, sodass das Sieb [1] oben in der Aussparung verriegelt.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

- Füllen Sie den Wasserkocher [3] mit einer Essiglösung (5 bis 15 %).
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] nach unten. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
- Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher [3] einwirken. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
- Füllen Sie den Wasserkocher [3] bis zur **MAX**-Markierung auf der Skala [4] mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
- Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
- Spülen Sie das Innere des Wasserkochers [3] gründlich mit Leitungswasser aus.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07568A / HG07568B
Version: 04/2021

IAN 352668_2010

